

JARDIN ESSENTIEL

14.07.16 — 11.09.16

BAROKDESIGN 2016



Jardin Essentiel

FR Parckdesign 2016 met en avant la question suivante: de quelles manières l'activité humaine est-elle en lien avec la nature de nos jours? Dans la mesure où un jardin de plantes aromatiques s'entend comme un site de médecine et de nutrition, la question dépasse le simple cadre de nos jardins et de nos parcs pour inclure également nos cuisines, nos cliniques et les différentes expressions culturelles.

Conçu par l'artiste Rudy Luijters, le *Jardin Essentiel* est un jardin de plantes aromatiques et médicinales qui sera aménagé, en collaboration avec Bruxelles Environnement, au sein du Parc Duden, dans la Commune de Forest, au cours des mois précédant l'ouverture de Parckdesign2016. Ce jardin servira de ressource pour les recherches menées par les associations, les voisins, les artistes et les designers.

Au niveau du plateau de midi, au-dessus du jardin, les pavillons laboratoires créés par les designers PioveneFabi (Milan/Bruxelles) et The Decorators (Londres) constitueront le cœur du festival et abriteront plusieurs moments de rencontre autour des pratiques scientifiques et culturelles liées aux plantes. Les pavillons renfermeront un espace de performance, un café et un laboratoire de distillation où auront lieu des animations et des formations.

En tant qu'espace d'expérimentation, Parckdesign2016 s'étendra au-delà du Parc Duden pour essaimer des événements et des interventions dans d'autres parcs de la Région, comme le Parc Élisabeth, le Carré Tillens et le Parc de Neerpède. La question de la culture et de la nature résonnera donc dans tout Bruxelles: Qu'est-ce qui est *essentiel* pour nos modes de vie contemporains? Que voulons-nous dans nos parcs aujourd'hui?

Jardin Essentiel

Parckdesign2016 komt met de vraag: welke invloed heeft menselijke activiteit vandaag op de natuur? Door van een kruidentuin een plek voor geneeskunde en voeding te maken, reikt deze vraag verder dan onze tuinen en parken: tot aan onze keukens, ziekenhuizen en een veelheid aan cultuuruitingen.

De *Jardin Essentiel* is een tuin met geneeskrachtige en aromatische planten, bedacht door kunstenaar Rudy Luijters, in samenwerking met het BIM. Die werd in het Dudenpark in de gemeente Vorst aangeplant, enkele maanden voorafgaand aan de opening van Parckdesign2016. Deze kruidentuin fungeert als onderzoeks middel voor verenigingen, buurtbewoners, kunstenaars en ontwerpers.

Boven de tuin bevinden zich de paviljoenen-laboratoria gecre eerd door ontwerpers PioveneFabi (Milaan/Brussel) en The Decorators (Londen). Die vormen het centrum van het festival en de verschillende ontmoetingsmomenten rond de wetenschappelijke en culturele praktijken van kruiden. De paviljoenen bevatten een performanceruimte, een café en een distilleerlaboratorium, waar tijdens verschillende workshops, diverse animaties en opstellingen over kruiden plaatsvinden.

Parckdesign2016 gaat, als experimentele ruimte, verder dan de Dudenpark-locatie. Ook in andere BIM-parken van de stad (Eli-sabethpark, Tillensblok en Neerpede) zet het rand-evenementen en interventies op. De tegenstelling van cultuur en natuur zal dan ook in heel Brussel weerklinken: wat is *essentieel* aan onze hedendaagse stedelijke manieren van leven?

Gilly Karjevsky, Judith Wielander en Alexander Römer zijn de curatoren van Parckdesign2016, georganiseerd door het Leefmilieu Brussel.

NL

Jardin Essentiel

EN Parckdesign 2016 is putting forward the question: In what ways does human activity relate to nature today? Starting from a herbal garden as a site for medicine and nutrition, this question extends from our gardens and parks, to our kitchens, our clinics, and to different cultural expressions.

Jardin Essentiel is a garden of medicinal and aromatic herbs, planted in collaboration with Brussels Environment, at Parc Duden, Commune de Forest. This herbal garden acts as a resource for investigations by local associations, residents, artists and designers. Inspired by processes of herbal distillation, *Jardin Essentiel* poses the question: in what ways does human activity relate to nature today? Assuming the herbal garden as a site for generating medicine and nutrition, this question reaches beyond *Jardin Essentiel* to all our gardens and parks, our kitchens, our clinics, and to other cultural manifestations.

In the park, at the plateau du midi, above the garden of herbs, are the pavilion laboratories created by designers PioveneFabi (Milan/Brussels) and The Decorators (London). These laboratories constitute the centre of the festival and play host to moments of encounters related to scientific and cultural practices of cultivating herbs and plants. The pavilions encompass a performance space, a cafe, and a distillation laboratory, in which transformations of the herbs will occur, in different workshops open to the public.

Parckdesign2016 transcends the borders of Duden Park via satellite events and interventions throughout Brussels. With these the question of culture, nature and the urban will echo all over the city: what is *essential* to our contemporary modes of life? What do we make of our parks today?

**DATES**

14.07 - 11.09

LOCATION

Parc Duden

Ateliers du Jardin

— Rudy Luijters

- FR** Les visites guidées et les ateliers du *Jardin Essentiel* permettront de mieux comprendre les propriétés et les qualités des 30 variétés de plantes aromatiques et médicinales plantées à l'entrée du Parc Duden. Ateliers de jardinage, cueillettes et séances de dessin botanique inviteront le public à s'immerger dans le monde des plantes.
- NL** Rondleidingen en workshops van de *Jardin Essentiel* zullen een dieper inzicht geven in de eigenschappen en kwaliteiten van de dertig soorten geneeskundige en aromatische kruiden die geplant zijn aan de ingang van het Dudenpark. Workshops tuinieren, foerage-tochten en botanische tekensessies zullen het publiek onderdompelen in de wondere kruidenwereld.
- EN** Conceived by artist Rudy Luijters, the guided tours and workshops of *Jardin Essentiel* will offer a deeper insight on the properties and qualities of the 30 species of medicinal and aromatic herbs planted at the entrance to Parc Duden. Gardening workshops, foraging tours and botanical drawing sessions invite the public to immerse themselves in the world of herbs.

DATES

14.07 - 11.09

LOCATION

Parc Duden

Ballon à Distiller

— Collectif 6.35, Cajou, City3

Le laboratoire de distillation se situe au cœur du festival Parckdesign2016. Métaphore majeure des transformations botaniques et culturelles, le laboratoire proposera des ateliers de fabrication d'huiles essentielles, de remèdes, de tisanes, de sirops et d'autres produits. Les ateliers sont ouverts à tous, quel que soit l'âge, sans expérience préalable nécessaire. Les séances de distillation auront lieu chaque samedi et dimanche.

FR

Centraal in het Parckdesign2016 festival staat het distilleer-laboratorium. In het lab, de belangrijkste metafoor voor botanische en culturele transformaties, worden workshops georganiseerd rond het maken van essentiële oliën, geneesmiddelen, infusies, siropen en andere producten. De workshops zijn wekelijks en voor alle leeftijden, ervaring is niet vereist.

NL

At the heart of the Parckdesign2016 festival sits the distillation laboratory. Acting as the main metaphor for botanical and cultural transformations, the lab will host workshops for making essential oils, remedies, tisanes, syrups and other products made from plants. Most workshops are offered for all ages, with no prior experience needed. Distilling sessions will take place on every Saturday and Sunday throughout the duration of the festival.

EN

DATES
14.07 - 11.09

LOCATION

Parc Duden

Grainothèque

Bruxelles compte actuellement cinq grainothèques où chacun peut venir échanger gratuitement des graines à planter tout au long de l'année. En attendant de constituer une importante collection de graines issues des herbes du *Jardin Essentiel*, le site du festival accueillera la sixième et toute nouvelle grainothèque, qui invitera les riverains à découvrir comment recueillir, nettoyer et cataloguer les graines.

Brussel telt op dit moment al enkele zadenbibliotheeken waar iedereen gratis zaadjes kan uitlenen om het hele jaar door te planten en te verzorgen. In afwachting van een grote zaden-collectie van de kruiden in *Jardin Essentiel* komt op het festivalterrein een nieuwe “zadenbib” waar buurtbewoners kunnen leren hoe zaden te verzamelen, schoon te maken en te catalogiseren.

Brussels has several seed libraries, where neighbours can exchange free seeds to plant and grow throughout the year. In anticipation of a major seed collection to come from the herbs grown in *Jardin Essentiel*, the site of the festival will host the newest “Grainothèque”, where seed aficionados are invited to learn how to collect, clean and catalogue seeds.

Open Call

Le site du *Jardin Essentiel* dans le Parc Duden met à disposition des Bruxellois des installations pour différents ateliers. Que ce soit pour du yoga, de la cuisine, de la cueillette ou pour perdre son temps, chacun est libre d'organiser des activités sur le site du festival.

Inwoners van Brussel kunnen de faciliteiten van *Jardin Essentiel* in het Dudenpark gebruiken voor verschillende workshops. Yoga, koken, foerageren, lezen, begeleid tijd verspillen: iedereen is welkom om activiteiten te organiseren op het festivalterrein.

The site of *Jardin Essentiel* at Parc Duden offers residents of Brussels the facilities for hosting their own workshops. Whether it's yoga, cooking, foraging, reading, or simply wasting time in an "instructed" manner, everybody are invited to host activities at the festival site.

For more info contact:
parckdesign2016@gmail.com

FR

Programme

NL

Programma

EN

Program



DATES
27.06 - 14.07

TIME
Check website for times

LOCATION
Wiels, Parc Duden

CATEGORY
Performance

The School of Narrative Dance — Marinella Senatore

- FR** The School of Narrative Dance est une école gratuite itinérante qui propose un système éducatif alternatif. Cette école pluridisciplinaire, fondée en 2012, se concentre sur la narration et offre un large éventail d'expériences et de cours. Dans le cadre de Parckdesign, l'école occupera le centre d'art contemporain Wiels du 27 juin au 13 juillet et élaborera une performance en public pour l'inauguration du *Jardin Essentiel*.
- NL** The School of Narrative Dance is een gratis nomadische school en stelt een alternatief educatief systeem voor. Deze multidisciplinaire school, opgericht in 2012, focust op verhalen vertellen en biedt een brede waaier aan “ervaringen” en lessen. In het kader van Parckdesign zal de School, van 27 juni tot 13 juli, gehuisvest zijn in het Wiels Centrum voor Hedendaagse Kunst en een performance in de openbare ruimte opvoeren voor de opening van de *Jardin Essentiel*.
- EN** The School of Narrative Dance is a nomadic, free of charge school, which proposes an alternative system of education. The multidisciplinary scheme, founded in 2012, is focused on *storytelling*, and provides a wide range of “experiences” and lessons. In the frame of Parckdesign, the school will take place from June 27 to July 13 at the Center of Contemporary Art Wiels and will develop a performative action in public space for the opening of *Jardin Essentiel*.

DATE
15.07

TIME
11.00 - 19.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Performance

Ludus et labora – Play and work — The Decorators

Le site principal du festival accueillera des micro-architectures conçues par le bureau londonien The Decorators. Lors d'une journée d'ateliers et de chorégraphie d'objets, The Decorators mettra en place pour le site des protocoles axés sur la journée de travail de huit heures en vue de créer un espace envisageant le travail collectif et la participation comme un moyen de créer une communauté temporaire.

Het Dudenpark, de hoofdlocatie van het festival, presenteert microarchitectuur ontworpen door het Londense bureau The Decorators. Tijdens een dag van workshops en object-gebaseerde choreografie zal The Decorators protocollen uitzetten voor het gebruik van de locatie. Die draaien rond de acht uren van de werkdag, om een ruimte te creëren die collectieve arbeid en participatie ziet als middel om een tijdelijke gemeenschap in het leven te roepen.

The festival's main site holds micro-architectures designed by the London-based studio, The Decorators. In a day of workshops and object-based choreography, The Decorators will set protocols for the use of the site that revolve around the eight hours of the working day, creating a space that sees collective labour and participation as a means of creating a temporary community.

FR

NL

EN

14

DATES
16.07 - 17.07

LOCATION
Parc Duden

TIME
12.00 - 16.00

CATEGORY
Workshop

Fatima's Chronicles — Beatrice Catanzaro

FR Fatima's Chronicles s'attache à retracer la compréhension culturelle de plantes et épices par le biais de narrations, d'anecdotes, d'utilisations médicinales et de souvenirs issus de différentes communautés. Avec ces récits, l'artiste donnera forme à un «multiverse» d'héritages culturels, afin de révéler la diversité de notre perception et de notre utilisation de certaines plantes et épices du *Jardin Essentiel*.

NL Fatima's Chronicles brengt het cultureel begrip van een aantal planten en kruiden in kaart door middel van verhalen, anekdotes, medische toepassingen en herinneringen van verschillende gemeenschappen. Met deze verhalen zal de kunstenaar proberen een multiverse cultureel erfgoed te creëren en de diversiteit bloot te leggen van hoe wij bepaalde planten en kruiden van de *Jardin Essentiel* zien en gebruiken.

EN Fatima's Chronicles documents and delineates anecdotes, medical uses and memories from different communities to understand the cultural meaning of plants and spices. Taking these narratives, the project will give form to a multiverse of cultural heritage, deconstructing the manifold ways in which we perceive and make use of some of the plants and spices grown at *Jardin Essentiel*.

15

DATES
23.07 - 24.07

TIME
18.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Performance

The Next “Invasive” is “Native” — Cooking Sections

Nouvelles espèces végétales transforment l’écologie de Bruxelles et, plus largement, de la Belgique. Elles représentent également le parfait cas d’étude pour apprendre à s’adapter à un monde en mutation écologique et géologique rapide, tout en adoptant les plantes qui viennent d’ailleurs. Travailant avec des cueilleurs locaux et des experts en biodiversité, le projet questionne la création de valeur dans la nature en transformant des plantes invasives comestibles en crème glacée.

Plantaardige nieuwkomers veranderen ongetwijfeld de ecologie van Brussel en heel België. We kunnen dit ook zien als een kans om te leren hoe we moeten omgaan met een ecologisch en geo-politiek snel veranderende wereld waarbij we planten, die van ergens anders komen, omarmen. Samen met lokale voedselzoekers en experts in bio-diversiteit stelt het Londense kunstenaarscollectief het halen van waarde uit de natuur in vraag, door ijs te maken van eetbare invasieve planten.

Vegetal newcomers are transforming the ecology of Brussels and Belgium at large. They also provide the perfect case study opportunity for learning about how to adapt to a world undergoing rapid ecological and geological change, whilst embracing plants that come from elsewhere. Working with local foragers and biodiversity experts, the London-based artistic collective question the making of value in nature by turning invasive edible plants into ice cream.

FR

FR Le 27 août prochain marquera le retour de notre événement «Téléphérique». Le parc de Forest sera à nouveau le théâtre de nouvelles promenades artistiques, qui le montrent d'une manière imprévue. Le téléphérique emmènera le public à des endroits et vers des expériences inattendus. En 2016, on découvre aussi le Parc Duden en collaboration avec Parckdesign.

NL

NL Op 27 augustus 2016 strijkt de “Téléphérique” voor de derde keer neer in het Park van Vorst. Verschillende artistieke promenades zetten het park op een verrassende manier in de kijker: het publiek wordt meegenomen door de téléphérique naar onverwachte plekken en ervaringen. In 2016 ontdekken we ook het Dudenpark in samenwerking met Parckdesign.

EN

EN August 27 the public will have the chance to embark once again on the “Téléphérique”. The “Téléphérique” is a project that proposes participatory artistic walks/journeys that aim to reveal the Parc de Forest in new ways to both its regular and occasional public. In 2016 the “Téléphérique” will extend to Parc Duden in collaboration with Parckdesign.

16

17

DATE
27.08

TIME
14:00 - 24:00

LOCATION
Parc de Forest,
Parc Duden

CATEGORY
Performance, Walk

L’Incroyable Téléphérique

DATE
28.08

TIME
11.00 - 20.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Workshop, Installation

École Mondiale

— Filip Van Dingenen, Ive Van Bostraeten

En 1905, le roi Léopold II posa à Tervuren la pierre angulaire destinée à marquer l'emplacement de son projet de construction d'École Mondiale, une école qui formerait des hommes d'affaires, des aventuriers et des explorateurs à une carrière coloniale. Le projet a été abandonné peu après. A partir de 2014, l'Ecole Mondiale s'interroge d'un point de vu artistique et pédagogique sur le projet initiale du roi Léopold.

In 1905 legt Koning Leopold II in Tervuren de eerste steen voor zijn bouwproject École Mondiale, een school die zakenlui, avonturiers en ontdekkingsreizigers zou opleiden voor een koloniale carrière. Kort daarna werd het project stopgezet. Sinds 2014 onderzoekt de Ecole Mondiale vanuit een artistiek en pedagogisch standpunt de visie van koning Leopold bij het oprichten van het oorspronkelijk project.

In 1905, King Leopold II placed a cornerstone at Tervuren marking his project to build École Mondiale - a school to train businessmen, adventurers and explorers for a colonial career. However, the project was never manifested. Since 2014, École Mondiale's aim is to redefine and critically investigate the feasibility of the original King Leopold's vision, as an artistic and pedagogical project.

FR

La modernité n'a pas uniquement établi une séparation entre nature et culture: elle a transformé la nature en Nature, une image fixe. Se fondant sur cette idée, le programme de l'école imaginaire se propose non pas de réconcilier nature et culture, mais de brouiller les frontières érigées entre ces deux catégories. Dans le cadre de Parkdesign2016, Aleppo inaugure un programme nocturne grâce à une série de conférences, des projections et des performances.

NL

Moderniteit leidde tot een transformatie van ‘nature’ in ‘culture’, en gaf die een geobjectiveerd, geïdealiseerd beeld. Aansluitend wordt een open en efemer laboratorium voor collectieve verbeelding opgezet. Dat poogt, niet natuur en cultuur met elkaar te verzoenen, maar hun soliditeit van beide te vervagen. Voor Parkdesign2016 houdt Aleppo een avondprogramma aan de hand van een reeks lezingen en performances.

EN

Modernity not only marked a division between nature and culture; it transformed nature into Nature, an objectified, idealized and fixed image. Starting from this perspective, the program of this ‘imaginary school’ seeks not to reconcile nature and culture, but to blur the boundaries of these two categories. For Parkdesign2016, Aleppo will establish a night program through a series of lectures by guest speakers, screenings and performances.

DATES
06.09 - 10.09

TIME
21.00 - 00.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Lecture, workshop, walk

Nature© – A Night School

— Aleppo

FR

DATE
10.09

TIME
18.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Lecture, Installation

A Collection of Air Qualities — Institute for New Feeling

Se fondant sur la conviction que les plantes peuvent absorber l'énergie humaine comme l'amour ou la tristesse, collectif de Los Angeles pose la question : «Bruxelles, qu'y a-t-il dans l'air?» À partir des réponses données par les Bruxellois, une gamme de parfums exhalera un équilibre facétieux entre les plantes du jardin et les polluants de l'air émanant des sentiments et des émotions humaines.

Vanuit de overtuiging dat planten menselijke energie, zoals liefde of verdriet, kunnen absorberen, stelt het collectief uit LA de vraag: "Brussel, wat hangt er in de lucht?". Uit de bevraging van inwoners van Brussel zal een parfumlijn ontwikkeld worden met een speels evenwicht tussen tuinkruiden, verontreinigende stoffen en menselijke aroma's.

Based on the belief that plants can absorb human energy such as love or sadness, LA-based collective Institute for New Feeling asks Brussels: "what's in the air?". Inspired by the answers given by residents of the city, a designer fragrance line will exude the scent of a playful mix of garden herbs and airborne pollutants generated by human feelings and emotions.

FR

NL

EN

DATE
11.09

TIME
17.00

LOCATION
Parc Duden

CATEGORY
Performance

Spirit of Coalition

— Luigi Coppola in collaboration with Gregory Dapra, Stefano Faoro, Teresa Gentile, Gabriel Mattei, Miriam Secco

FR Imaginez que vous travaillez pour le service de création des espaces verts en ville. Quel impact ont vos actes quotidiens sur les habitants ? Quelles sont les implications politiques de votre emploi de bureau ? Conçu, créé et réalisé par les employés de Bruxelles Environnement, l'événement final du festival est spectaculaire co-opéra, qui place la coalition au cœur du travail environnemental.

NL Beeld je in dat je werkt aan de creatie van groene ruimte in de stad. Wat betekenen je dagelijkse acties voor de bewoners? Wat zijn de politieke gevolgen van je kantooraan? Het slotevenement van het festival werd bedacht en gecreëerd én wordt opgevoerd door werknemers van Leefmilieu Brussel: een spectaculaire coöperatie, waarbij alles draait rond coalitie in het hart van milieuwerk.

EN Imagine your job is to create green spaces in the city. How do your daily actions affect residents? What are the political implications of your work beyond the walls of your office? Conceived, created and performed by employees of Brussels Environment, the final event of the festival is a spectacular "co-opera", putting coalition at the heart of environmental infrastructure.



FR Satellites

NL Satellieten

EN Satellites

DATES
25.06, 16.07, 31.07,
06.08, 20.08

LOCATION
Parc Duden,
Carré Tillens

TIME
16.00 - 20.00

CATEGORY
Workshop, Event

pOST au jardin, Village créatif — Oiseaux Sans Tête (O.S.T.)

Le collectif bruxellois organise des projets artistiques dans l'espace public à travers des interventions in situ. Fonctionnant comme un laboratoire expérimental de transformations artistiques et sociales, O.S.T. implique créateurs et publics dans la production d'images et d'actions poétiques autour des notions de représentation, de distillation et d'imaginaires collectifs.

Het Brusselse collectief organiseert kunstprojecten in openbare ruimtes aan de hand van in situ-interventies. Als een experimenteel laboratorium voor artistieke en maatschappelijke transformaties betrekt O.S.T. kunstenaars en bezoekers bij de productie van beelden en poëtische acties rond vertegenwoordiging, distillatie en collectieve verbeeldingen.

The Brussels-based collective, organises art projects in public space through site-specific interventions. Functioning as an experimental laboratory for artistic and social transformations, O.S.T. involves creatives and audiences in the production of images and poetic actions centred upon notions of representation, distillation and collective imagination.

FR

NL

EN

DATE
25.06

LOCATION
Carré Tillens

TIME
16.00 - 20.00

CATEGORY
Construction, Event

Parliament — Zuloark

FR Le collectif Zuloark a été invité pour collaborer avec les habitants et les jardiniers des potagers urbains du Carré Tillens. Ensemble, ils vont construire un espace d'échange et de projection temporaire, qu'ils vont définir pendant la semaine d'atelier participatif. Le *Parlement* sera inauguré le 25 juin, autour d'un moment festif qui permettra aux habitants d'exprimer leurs besoins et leurs souhaits pour le futur du Carré Tillens.

NL Het collectief Zuloark werd uitgenodigd om samen te werken met de buurtbewoners en de tuiniers van de moestuinen van de Carré Tillens. Tijdens een atelier zullen deze verschillende mensen samen een gemeenschappelijk denkruimte opstellen. Het *Parlement* zal feestelijk ingewijd worden op 25 juni, waarbij alle buurtbewoners de mogelijkheid zullen krijgen om hun wensen aangaande de toekomst van de Carré Tillens uit te drukken.

EN The Zuloark collective has been invited to collaborate with the inhabitants and urban gardeners that are growing vegetables and fruits in the Community association garden of Carre Tillens. A *Parliament*, a temporary space of exchange and projection, will take place on June 25 to give an occasion for the inhabitants to express their needs and wishes. These proposals will be developed in collaboration with Zuloark as part of a series of agro-ecological infrastructures intended to facilitate future activities.

DATE
17.07

TIME
Check website for times

LOCATION
Parc Elisabeth

CATEGORY
Construction, Event

Pavillon Vanaudenhove — Platoo Asbl

En collaboration avec le centre culturel De Platoo, Parckdesign2016 met sur pied un processus de conception créative et de construction sur site, dans le but de transformer le pavillon Vanaudenhove et son jardin en un lieu de rencontre, de repos et de divertissement estival.

Tijdelijke inrichting Paviljoen Vanaudenhove / Platoo In samenwerking met gemeenschapscentrum De Platoo zet Parckdesign2016 een creatief ontwerp- en bouwproces op, met de bedoeling het paviljoen Vanaudenhove en de tuin om te vormen tot een zomerlocatie voor ontmoeting, ontspanning en entertainment.

In collaboration with the De Platoo cultural centre, Parckdesign2016 sets up a creative design and build process on site, intended to transform the Vanaudenhove Pavilion and garden into a location of encounter, rest and entertainment for the summer.

FR

NL

EN

DATE
03.09

LOCATION
Parc Tornay-Solvay

TIME
11.00 - 17.00

CATEGORY
Installation, Open day

w-structures — w o l k e

FR Mettant l'accent sur la simplicité et la modularité, w o l k e a créé une première synthèse de recherche sur les structures «vivantes» et «nomades». Les unités sont installées dans la Villa Blanche au parc Tournay-Solvay transformée temporairement en résidence d'artistes.

NL Gericht op eenvoud en modulariteit heeft w o l k e een eerste synthese gemaakt van onderzoek naar zowel 'woonstructuren' als 'nomadische structuren'. De units staan opgesteld in het Tournay-Solvaypark, als een tijdelijke residentieruimte.

EN Focusing on simplicity and modularity, w o l k e has created a first synthesis of research into both living and nomadic structures. The units are installed at Parc Tournay-Solvay, as a temporary artist residency space for the duration of the festival.

DATE
03.09

TIME
11.00 - 17.00

LOCATION
Parc Tornay-Solvay

CATEGORY
Workshop

Ecco Freddo — MAD Brussels

Ecco Freddo est une famille d'éléments modulaires qui nous encourage à réfléchir à nos habitudes de conservation et de consommation dans notre relation quotidienne aux aliments. Des créatrices culinaires et des designer de produits élaborent des instruments de prise de conscience autour du discours sur la cuisine et sur la conservation des aliments.

Ecco Freddo is een familie modulaire items die ons ertoe bewegen na te denken over het bewaren van voeding en consumptiegewoonten met betrekking tot dagelijkse voeding. Food designers en productontwerpers werken tools uit die moeten aanzetten tot een ecologisch verantwoorde benadering van koken en bewaren van voedsel.

Ecco Freddo is a family of modular items that encourage us to consider the way in which we talk about and manifest our day-to-day consumption habits when it comes to food. Food and product designers will create tools for raising awareness and promoting discussion concerning the cooking and storage of food.

FR

FR Le Neerpède se transforme actuellement en BoerenBruxselPeasants - un projet axé sur la transition vers une agriculture péri-urbaine durable, lancé ce printemps. Les partenaires de BoerenBruxselPaysans se réuniront et échangeront des connaissances avec le public au Parckdeisgn2016. Cette échange se terminera par le transfert en procession du laboratoire de distillation du Parc Duden à son domicile permanent à Neerpède.

NL

NL Neerpede is zich volop aan het omvormen tot Boeren Bruxsel Peasants - een project gericht op de overgang naar duurzame landbouw voor alle Brusselaars, in en rond Neerpede. De verenigingen die de infrastructuur in de Pede-vallei mee helpen ontwikkelen, zullen aanwezig zijn op Parckdeisgn2016 en er hun kennis delen met bezoekers. De plechtige overbrenging van het distilleer-laboratorium vanuit het Dudenpark naar een permanente plek in Neerpede zal hierbij het absolute hoogtepunt vormen.

EN

EN Neerpede is undergoing transformation: BoerenBruxselPaysans, a project focused on the transition to a sustainable peri-urban agriculture, has started this spring. The partners working on BoerenBruxselPaysans will be meeting and exchanging knowledge with the public at Parckdesign2016. This reciprocity will culminate with the processional transfer of the distillation laboratory from Parc Duden to a permanent home at Neerpede.

DATE
16.09

TIME
Check website for times

LOCATION
Neerpède

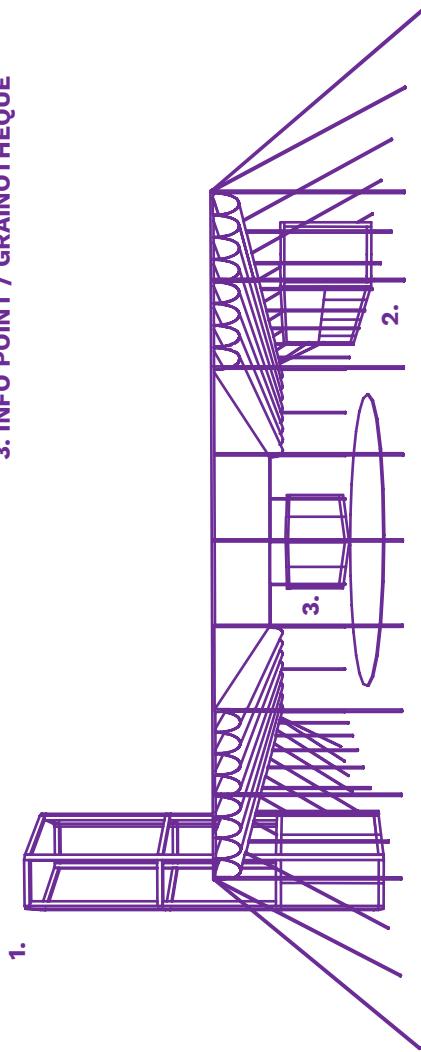
CATEGORY
Event

Future Distillations — Neerpède



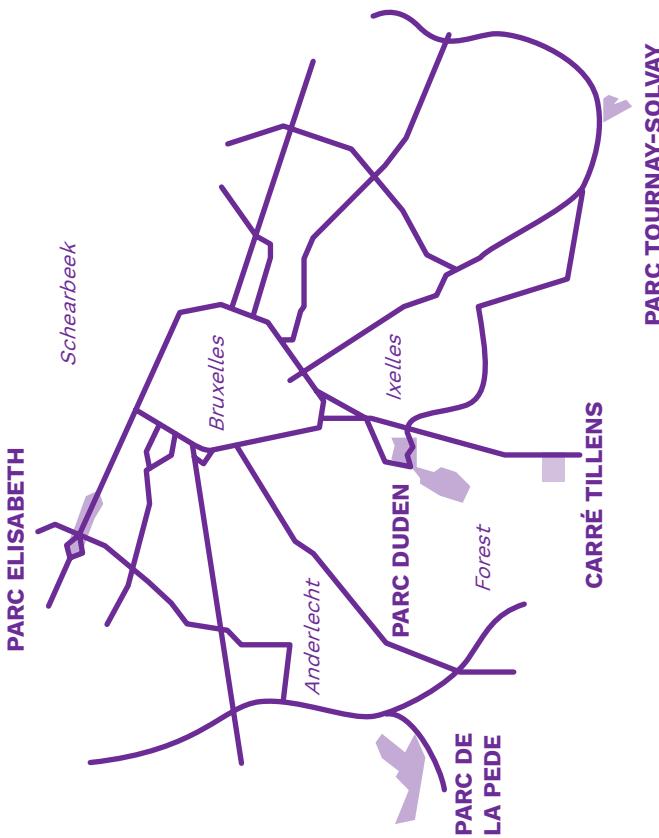
DATE	TITLE	PAGE
18.06 - 25.06	Parliament / Zuloark at Carré Tillens	p.24
25.06	Village créatif / O.S.T. at Carré Tillens	p.23
27.06 - 13.07	The Narrative School of Dance at Wiels	p.11
14.07	Grand Opening Performance at Parc Duden	p.11
	Ateliers, tours, spontaneous events every weekend at Parc Duden, Check website for times	
15.07	Ludus et Labora / The Decorators at Parc Duden	p.12
16.07	pOST / O.S.T. at Parc Duden	p.23
16.07 - 17.07	Fatima's Chronicle / Beatrice Catanzaro at Parc Duden	p.13
17.07	Pavillon Vanaudenhove / Platoosbl at Parc Elisabeth	p.25
23.07 - 24.07	The Next "Invasive" is "Native" / Cooking Sections at Parc Duden	p.14
31.07	pOST / O.S.T. at Parc Duden	p.23
06.08	pOST / O.S.T. at Parc Duden	p.23
20.08	pOST / O.S.T. at Parc Duden	p.23
27.08	L'Incroyable Téléphérique at Parc Forest and Parc Duden	p.15
28.08	École Mondiale / Filip Van Dingenen, Ive Van Bostraeten at Parc Duden	p.16
03.09	"w-structures" / w o l k e	p.22
03.09	Ecco Freddo / Anna Callemare and MAD Brussels at Parc Tournay Solvay	p.26
06.09 - 10.09	Nature@ - a night school / Aleppo at Parc Duden	p.17
10.09	A collection of Air Qualities / Institute for New Feelings at Parc Duden	p.18
11.09	Spirit of Coalition at Parc Duden	p.19
16.09	Future Distillations at Neerpède	p.27

1. DISTILLATION LABORATORY
2. CAFE
3. INFO POINT / GRAINOTHÈQUE



32

33



CURATORS

Gilly Karjevsky
Judith Wielander
Alexander Römer

PRODUCTION TEAM

Chloé Despax
Teresa Fajardo
Rossana Miele
Licia Soldavini
Tessa Zettel

ARTISTIC PROGRAM PRODUCTION

Rares Craiut
Leen De Graeve
Melissa Destino

GRAPHIC DESIGN

Modem Studio / modem.ws

TECHNICAL COORDINATION

Malik Benkahla /
Collective Works

COMMISSIONED BY

Bruxelles Environnement / Leefmilieu Brussel
Project Manager / Martine Cantillon

**PARTNERS**

BoerenBruxselPaysans is
funded with the European
Regional Development Fund.

**DOCUMENTATION**

Alain Clemens / O.S.T.
Julie Guiches / O.S.T.

DISSEMINATION

Giovanna Massoni /
DesignStreams
Nicolella Muraldo /
Comunico

SOCIAL MEDIA

Stefan Pollak, Rosanna
Gangemi / Phlegmatics

PARC DUDEN MANAGER

Robert Vanderhulst

PARC DUDEN HEAD GARDENER

Francois Debey

CONTACT

parckdesign.be
facebook.com/parckdesign
parckdesign2016@gmail.com
+32 (0) 465428633

Cover image: EM - ARCHIVE 2013 -<http://ecole-mondiale.org>, Pavillion sketch by PioveneFabi

Images by Julie Guiches and Judith Wielander for Parckdesign2016





www.panekdesign.be